

Day 9 – 19 July - ENGLISH

The day started with concelebrated mass in Latin, presided over by Fr. Josef Figiel (Poland). At the beginning of the morning and the afternoon sessions, the Belgian Province and the Indian Mission Vicariate reported on the initiatives taken during the Year of Thanksgiving for the Beatification of Fr. Jordan.

The morning sessions were spent on two proposals, which came to the Synod as a result of decisions by the 2018 General Chapter. First, Fr. Milton Zonta proposed the work of a special commission, which developed a new proposal of wording for chapter one of our Constitutions, on our vocation and charism. Then, another special working group presented the redactional changes to the Constitutions and General Directory. Both proposals led to an exchange of thoughts and discussions in the plenum. The exchange for sure brought us to a deeper understanding of the meaning and scope of both proposals.

In the afternoon session, the synod dealt with two more proposals. A working group, which was appointed by the generalate, dealt with yet another decision of the General Chapter. It produced a so called Master Plan for the Future of the Society in West-Europe. The document raised the awareness of the participants, on the realities of our apostolic community life in this area of the world. It solicited a lively and wide-ranging discussion. Finally, the general treasurer presented the biennial plan of financial operation and a proposal for the contributions of the units to the generalate. Both elements got the overwhelming approval of the plenum.

The meeting day was closed with an adoration of the Blessed Sacrament. In silence and simple prayer, the synod participants let sink in the happenings of this day.

Neunter Tag – 19. Juli – DEUTSCH

Der Tag begann mit einer Konzelebration in lateinischer Sprache unter der Leitung von P. Josef Figiel (Polen). Zu Beginn der Vormittags- und Nachmittagssitzungen berichteten die Belgische Provinz und das Indische Missionsvikariat über die Initiativen, die während des Dankjahres zur Seligsprechung von P. Jordan genommen wurden.

Die Vormittagssitzungen wurden mit zwei Vorschlägen verbracht, die der Synode als Ergebnis der Entscheidungen des Generalkapitels 2018 unterbreitet wurden. Zuerst schlug P. Milton Zonta die Arbeit einer Sonderkommission vor, die einen neuen Wortlaut für das erste Kapitel unserer Konstitutionen über unsere Berufung und unser Charisma ausarbeitete. Anschließend stellte eine weitere Sonderarbeitsgruppe die redaktionellen Änderungen in den Konstitutionen und des Generaldirektoriums vor. Beide Vorschläge führten zu Gedankenaustausch und Diskussionen im Plenum. Der Austausch hat uns sicherlich zu einem tieferen Verständnis der Bedeutung und Tragweite beider Vorschläge geführt.

In der Nachmittagssitzung befasste sich die Synode mit zwei weiteren Vorschlägen. Eine vom Generalat eingesetzte Arbeitsgruppe befasste sich mit einem weiteren Beschluss des Generalkapitels. Sie erstellte einen sogenannten Masterplan für die Zukunft der Gesellschaft in Westeuropa. Das Dokument schärfte das Bewusstsein der Teilnehmer für die Realitäten unseres apostolischen Gemeinschaftslebens in diesem Teil der Welt. Es entfachte eine lebhafte und weitreichende Diskussion. Abschließend präsentierte der Generalökonom den zweijährigen Finanzplan und einen Vorschlag für die Beiträge der Einheiten an das Generalat. Beide Elemente fanden die überwältigende Zustimmung des Plenums.

Der Versammlungstag wurde mit einer Anbetung des Allerheiligsten Sakramentes abgeschlossen. In Stille und schlichtem Gebet ließen die Synodenteilnehmer die Geschehnisse dieses Tages auf sich wirken.

Día 9 – 19 de julio - ESPAÑOL

El día comenzó con una misa concelebrada en latín, presidida por el P. Josef Figiel (Polonia). Al inicio de las sesiones de mañana y la tarde, la Provincia de Bélgica y el Vicariato de la Misión de la India informaron sobre las iniciativas que tomaron durante el año de acción de gracias por la beatificación de Francisco Jordán.

En las sesiones de la mañana se trabajó sobre dos propuestas que se plantearon al Sínodo como resultado de las decisiones del Capítulo General de 2018. En primer lugar, el P. Milton Zonta presentó el trabajo de una comisión especial que desarrolló una nueva propuesta de redacción del Capítulo 1 de nuestras Constituciones, dedicado a nuestra vocación y carisma. Después, otro grupo de trabajo especial presentó los cambios de redacción propuestos en las Constituciones y el Directorio General. Ambas propuestas fueron seguidas por un intercambio de ideas y un diálogo en el plenario. Este intercambio nos llevó ciertamente a profundizar en la comprensión del significado y el alcance de ambas propuestas.

En la sesión de la tarde, el Sínodo trabajó sobre dos propuestas más. Un grupo de trabajo nombrado por el Generalato trabajó sobre otra decisión más del Capítulo General y produjo el llamado Plan Maestro para el Futuro de la Sociedad en Europa Occidental. Este documento hizo que los participantes se hicieran conscientes de las realidades de nuestra vida comunitaria apostólica en esta área del mundo y requirió un diálogo vivo sobre temas muy diversos. Finalmente, el Ecónomo General presentó el plan bienal de acción financiera y una propuesta para las contribuciones de las Unidades al Generalato. Ambos aspectos recibieron la abrumadora aprobación del plenario.

Este día de reunión se cerró con una adoración al Santísimo Sacramento. En silencio y en oración sencilla, los participantes del Sínodo se sumieron en los acontecimientos del día.

Dzień 9 – 19 lipca - POLSKI

Dzień rozpoczął się Mszą Świętą koncelebrowaną w języku łacińskim, której przewodniczył ks. Józef Figiel z Polski. Na początku porannej i popołudniowej sesji, Prowincja Belgijska i Indyjski Wikariat Misyjny przedstawili swoje sprawozdania z inicjatyw podjętych w czasie Roku Dziękczyńnienia za Beatyfikację Franciszka Jordana.

Poranna sesja była poświęcona dwóm propozycjom, które wniesiono na Synod jako wynik decyzji Kapituły Generalnej z 2018 roku. Najpierw ks. Milton Zonta zaprezentował propozycję wypracowaną przez specjalną komisję, która przedstawi nową propozycję dotyczącą redakcji tekstu pierwszego rozdziału naszych Konstytucji, poświęconemu naszemu powołaniu i charyzmatowi. Następnie, kolejna specjalna grupa robocza przedstawiła propozycje zmian redakcyjnych w tekście Konstytucji i Dyrektorium Generalnego. Obie propozycje spowodowały wymianę myśli i dyskusję na plenum. Ta wymiana z pewnością pozwoliła nam lepiej zrozumieć znaczenie i zakres obu propozycji.

W czasie sesji popołudniowej, Synod rozważył dwie kolejne propozycje. Grupa robocza, powołana przez generalat, zajęła się kolejną decyzją ostatniej Kapituły Generalnej. Owocem jej pracy było przygotowanie tzw. Planu Generalnego dla przyszłości Towarzystwa w Europie Zachodniej. Dokument zwiększył świadomość uczestników w kwestii realiów naszego apostolskiego życia wspólnotowego w tej części świata. Wywołało to ożywioną i szeroko zakrojoną dyskusję. Wreszcie, ekonom generalny przedstawił dwuletni plan operacji finansowych i propozycje stawek kontrybucyjnych, wnoszonych przez jednostki na rzecz prowincjalatu. Obydwa elementy uzyskały zdecydowaną większość głosów na plenum.

Dzisiejszy dzień zakończył się adoracją Najświętszego Sakramentu. W milczeniu i prostej modlitwie, uczestnicy Synodu mogli zagłębić się w wydarzenia całego dnia.

9è Jour - 19 juillet – FRANÇAIS

La journée a commencé par une messe concélébrée en latin, présidée par le Père Josef Figiel (Pologne). Au début des sessions du matin et de l'après-midi, la Province belge et le Vicariat de la Mission indienne ont fait un rapport sur les initiatives prises pendant l'Année d'action de grâce pour la béatification de François Jordan.

Les sessions du matin ont été consacrées à deux propositions, qui sont arrivées au Synode à la suite de décisions du Chapitre général 2018. Tout d'abord, le père Milton Zonta a proposé le travail d'une commission spéciale, qui a élaboré une nouvelle proposition de formulation pour le chapitre un de nos Constitutions, sur notre vocation et notre charisme. Ensuite, un autre groupe de travail spécial a présenté les modifications rédactionnelles des Constitutions et du Directoire général. Les deux propositions ont donné lieu à un échange de pensées et de discussions au sein du plénum. Cet échange nous a certainement permis de mieux comprendre le sens et la portée des deux propositions.

Dans la session de l'après-midi, le synode a traité deux autres propositions. Un groupe de travail, nommé par le généralat, a traité une autre décision du Chapitre Général. Il a produit un plan directeur pour l'avenir de la société en Europe occidentale. Le document a sensibilisé les participants aux réalités de notre vie communautaire apostolique dans cette région du monde. Il a suscité une discussion animée et très large. Enfin, l'économe général a présenté le plan biennal de fonctionnement financier et une proposition de contribution des unités au généralat. Ces deux éléments ont reçu l'approbation massive du plénum.

La journée de réunion a été clôturée par une adoration du Saint Sacrement. Dans le silence et la prière simple, les participants au synode ont laissé couler les événements de cette journée.